

INF. 8

25. Mai 2018

Original: Deutsch/Englisch /Französisch

RID: 9. Tagung der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses
(Bern, 28. bis 30. Mai 2018)

Thema: Korrekturen und Ergänzungen zum Dokument [OTIF/RID/NOT/2019]

Antrag des Sekretariats

Im Entwurf der Notifizierungstexte (siehe Dokument [OTIF/RID/NOT/2019] müssen nach Ansicht des Sekretariats folgende Korrekturen und Ergänzungen vorgenommen werden:

Korrekturen

Kapitel 1.6

1.6.1.1 "Fußnote 20)" ändern in:
"Fußnote 19)".

Kapitel 1.8

1.8.3.3 In der zweiten Änderungsanweisung "Im dreizehnten Spiegelstrich" ändern in:
"Im zehnten Spiegelstrich des dritten Unterabsatzes".

Kapitel 1.10

1.10.3.3 [Die Korrektur in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

Kapitel 2.1

- 2.1.3.5.5** "Fußnote 2" ändern in:
"Fußnote 1" (zweimal).

Kapitel 2.2

- 2.2.52.3** Die zweite Änderungsanweisung streichen.

- 2.2.52.4** Die letzte Änderungsanweisung erhält folgenden Wortlaut:

"In der Tabelle folgende Änderungen vornehmen:

- Unter "DI-(4-tert-BUTYLCYCLOHEXYL)-PEROXYDICARBONAT (als stabile Dispersion in Wasser)" folgende neue Zeile hinzufügen:

Organisches Peroxid	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
" (als Paste)	≤ 42						3116	verboten

- Unter "DIISOBUTYRYLPEROXID" folgende neue Zeile hinzufügen:

Organisches Peroxid	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
" (als stabile Dispersion in Wasser)	≤ 42						3119	verboten

- Nach "PEROXYLAURINSÄURE" folgende neue Zeile einfügen:

Organisches Peroxid	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1-PHENYLETHYLHYDROPEROXID	≤ 38		≥ 62			OP8	3109	

- 2.2.8.1.5.3** In Absatz c) (i) vor "irreversible Schädigung" einfügen:

"eine".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

- 2.2.8.1.7** "Bereiche der Gefährlichkeit" ändern in:

"Gefahrenkategorien".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

- 2.2.9.1.8** "Definitionen" ändern in:

"Begriffsbestimmungen".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Kapitel 3.1

- 3.1.2.2** "am besten geeignete" ändern in:

"zutreffendste".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Kapitel 3.2

Tabelle A

Bei der UN-Nummer 2071 die Änderungsanweisung zu Spalte (3b) streichen.

"2286, VG III" ändern in:

"2586, VG III".

Bei der UN-Nummer 3316, VG II in der Spalte (2) "(5)" ändern in:

"(4)".

Bei der UN-Nummer 3536 in der Spalte (20) die Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr streichen.

For UN No. 3536, in column (20), delete the hazard identification number.

Kapitel 3.3

SV 363

In der zweiten Änderungsanweisung "im ersten Satz" ändern in:

"im zweiten und dritten Satz".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

In der dritten Änderungsanweisung "im zweiten Satz " ändern in:

"im dritten Satz".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Kapitel 4.1

4.1.1.12

"Im ersten Satz" ändern in:

"Im zweiten Satz".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

4.1.4.1

P 006

[Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

Kapitel 4.3

4.3.4.1.3

[Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

Kapitel 5.2

5.2.2.2.2

In der Tabelle für "Gefahr der Klasse 4.1" "desensibilisierte explosive feste Stoffe und polymerisierende Stoffe" ändern in:

"polymerisierende Stoffe und desensibilisierte explosive feste Stoffe".

Kapitel 5.3

5.3.1.1.1 Der erste Satz der dritten Änderungsanweisung erhält folgenden Wortlaut:
"Am Ende vor der Bem. folgenden Satz hinzufügen:".

5.3.1.7.1 Der erste Satz der zweiten Änderungsanweisung erhält folgenden Wortlaut:
"Vor dem letzten Satz folgenden Satz einfügen:".

Kapitel 6.1

6.1.1.3 "Im ersten Satz" ändern in:
"Im zweiten Satz".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

6.1.5.8.1 Der erste Satz der Änderungsanweisung erhält folgenden Wortlaut:
"Am Ende von 8. den Strichpunkt durch einen Punkt ersetzen und folgenden Satz hinzufügen:".

Kapitel 6.5

6.5.4.4.2 "Im ersten Satz" ändern in:
"Im zweiten Satz".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

6.5.6.14.1 Der erste Satz der Änderungsanweisung erhält folgenden Wortlaut:
"Am Ende von 8. den Strichpunkt durch einen Punkt ersetzen und folgenden Satz hinzufügen:".

Kapitel 6.8

6.8.2.1.2 Die letzte Änderungsanweisung erhält folgenden Wortlaut:
"Die Fußnoten 2 bis 5 werden zu 3 bis 6."

6.8.2.1.18 "In der Fußnote 4" ändern in:
"In der Fußnote 5 (bisherige Fußnote 4)".

6.8.2.1.23 In der zweiten Änderungsanweisung Fußnote "6)" ändern in:
"7)" (zweimal).

Die dritte Änderungsanweisung erhält folgenden Wortlaut:

"Die Fußnoten 6 bis 21 werden zu 8 bis 23."

6.8.2.2.11 [Die Korrektur in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

- 6.8.2.3.1** Die Fußnote "10)" ändern in:
"11)".
- 6.8.2.4.1** "Fußnote 11" ändern in:
"Fußnote 13 (bisherige Fußnote 11)".
[betrifft nur die deutsche Fassung]
- 6.8.3.4.13** "Fußnote 17" ändern in:
"Fußnote 19 (bisherige Fußnote 17)".
[betrifft nur die deutsche Fassung]

Ergänzungen

Kapitel 1.2

- 1.2.1** In der Begriffsbestimmung von **"Außenverpackung"** "einschließlich der Stoffe mit aufsaugenden Eigenschaften, der Polsterstoffe" ändern in:
"einschließlich des saugfähigen Materials, des Polstermaterials".
[betrifft nur die deutsche Fassung]

Kapitel 3.2 Tabelle A

In der Tabelle, folgende Änderungen einfügen:

UN-Nummer	Spalte	Änderung
2067	(2)	Die Benennung erhält folgenden Wortlaut: "AMMONIUMNITRATHALTIGES DÜNGEMITTEL". [betrifft nur die deutsche Fassung]
3528	(15)	einfügen: "_".
3529	(15)	einfügen: "_".
3530	(15)	einfügen: "_".

3.2.2 Tabelle B

In der ersten Tabelle folgende erste Änderung einfügen:

Benennung und Beschreibung des Gutes	UN-Nummer	Änderung
AMMONIUMNITRATHALTIGE DÜNGEMITTEL	2067	Die Benennung in Spalte 1 erhält folgenden Wortlaut: "AMMONIUMNITRATHALTIGES DÜNGEMITTEL". [betrifft nur die deutsche Fassung]

Kapitel 3.3

SV 239 Im dritten Unterabsatz "die in einem Metallgehäuse vollständig eingeschlossen und festgelegt sind" ändern in:

"die in einem Metallgehäuse gesichert und vollständig eingeschlossen sind".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

SV 363 In Absatz e) "entzündbare Brennstoffe" ändern in:

"flüssige Brennstoffe".

SV 666 Am Ende folgende Änderungsanweisung hinzufügen:

"Die Fußnote 12 wird zu Fußnote 7."

Kapitel 4.1

4.1.1.5 Im ersten Satz "durchlöchert" ändern in:

"durchstoßen".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Im ersten Satz "deren Inhalt" ändern in:

"ihr Inhalt".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Im dritten Satz "mit geeigneten Polsterstoffen" ändern in:

"mit geeignetem Polstermaterial".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Im vierten Satz "der Polsterstoffe" ändern in:

"des Polstermaterials".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

4.1.5.11 Der erste Satz erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

"Die Innenverpackungen, die Abstandshalter und das Polstermaterial sowie ...".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Im letzten Satz "Polsterstoffe" ändern in:

"Polstermaterial".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Kapitel 6.1

6.1.4.20.1.3 "unter Verwendung von Polsterstoffen mit stoßverzehrenden und/oder aufsaugenden Eigenschaften" ändern in:

"unter Verwendung von Polstermaterial und/oder absorbierendem Material".

6.1.5.1.7 In Absatz e) "eines saugfähigen Stoffes" ändern in:

"eines saugfähigen Materials".

In Absatz f) "der in e) vorgeschriebene saugfähige Stoff" ändern in:

"das in e) vorgeschriebene saugfähige Material".
